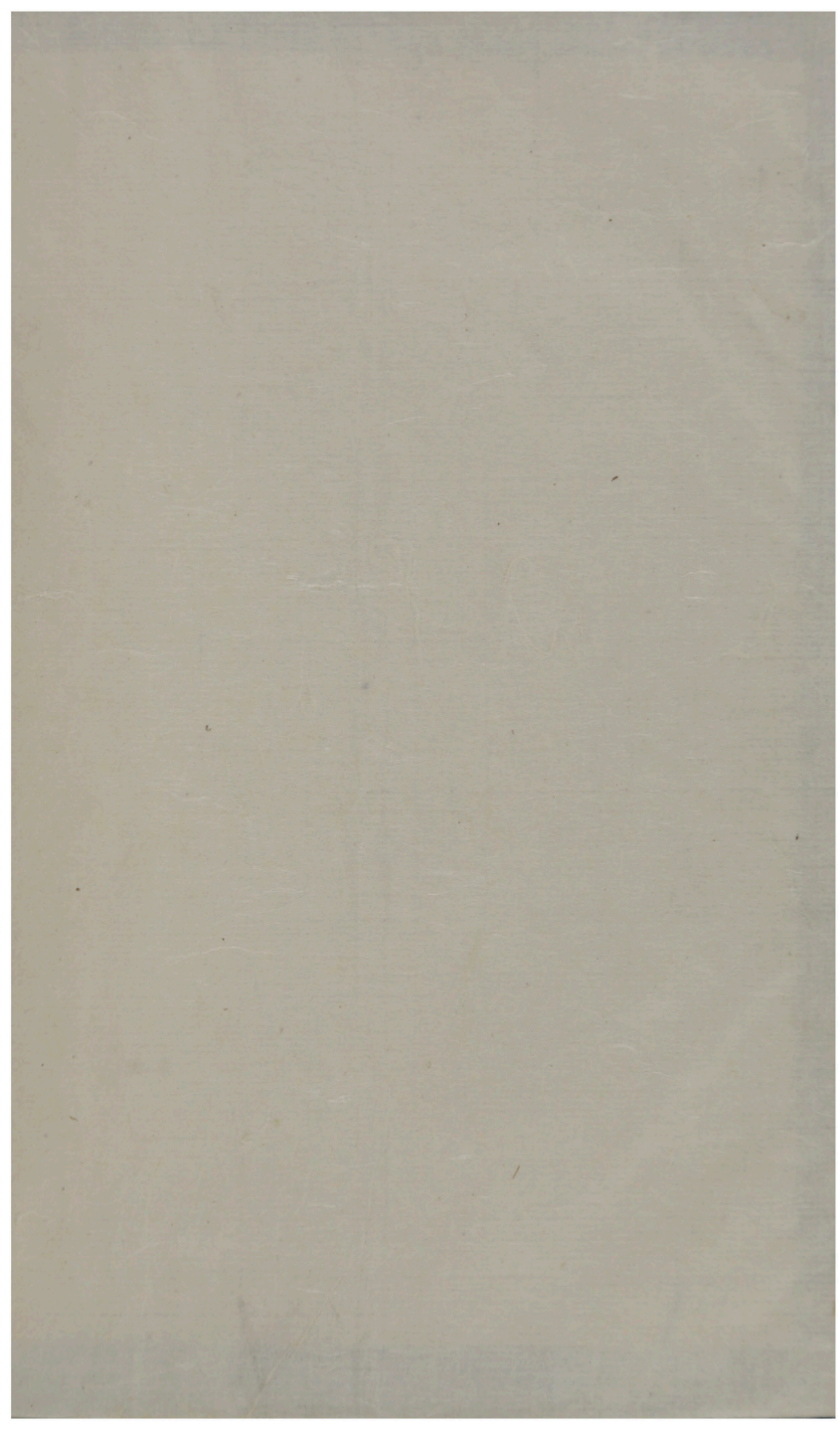


釋譜詳節

九

心齋題





辨譜

辨譜

九

朝
21
243

釋譜詳寫



古  
21  
248



540  
51





18  
618

移初面

釋

譜

詳

節

第

九

卷

無

題

諸

國

邑

教

化

亨

諸

國

邑

廣

嚴

城

邑

邑

樂

音

樹

아

래

겨

샤

골

八

千

人

과

호

딩

잇

다

薩

摩

訶

薩

三

萬

六

千

과

大

臣

과

婆

羅

門

王

과

大

臣

과

婆

羅

門



釋譜九

과居

경

士

성

와

몸

경

는

천

살

씨

니

몸

경

고

가

士

사.며

사

라

天

턴

龍

룡

夜

양

义

창

人

신

非

신

非

非

人

신

等

등

無

무

量

량

大

평

衆

중

이

신

非

非

非

敬

경

하

야

園

원

繞

송

하

수

맺

거

늘

신

신

신

신

신

非

빙

人

신

인

사

름

과

사

름

아

닌

것

과

하

하

하

하

위

하

야

說

설

法

법

하

더

시

니

그

문

文

文

文

文

文

殊

쑤

師

승

利

링

世

생

尊

존

의

의

의

의

의

의

의

의

디

부

텃

일

홈

과

本

본

來

링

스

큰

願

원

원

원

원

원







공 供 正 遍 知 明 行 足  
공 정 변 딩 명 형 족

善 逝 世 間 解 無 上 士  
션 셴 썩 셩 셩 셩 간 행 몽 상 승

調 御 丈 夫 天 人 師  
똥 똥 영 영 팡 붕 텨 신 승

佛 世 尊 伊 斯 尼 如 來 尊 者  
똥 셩 존 흥 이 시 니 卍 셩 존 애 니

如 來 應 供 正 覺 妙 法 蓮 華 經  
리 면 다 호 응 흥 은 맛 당 홀 씨 니 응 흥 공

一 切 天 地 眾 生 悉 皆 歸 敬  
호 흥 천 텨 핑 衆 중 생 싱 이 공

變 知 正 覺 妙 法 蓮 華 經  
변 딩 는 바 도 미 맛 당 홀 씨 니 응 흥 공

明 行 足 下 妙 法 蓮 華 經  
명 형 족 은 도 홀 씨 오 逝 셩 卍 갈 씨 오 解





夏

好 홍 로 모 모 장 莊 嚴 엄 하 야 힘 一 切 형

有 홍 情 정 이 나 와 다 르 디 아 니 케 호 리

라 弟 뎡 二 싱 大 뎡 願 원 은 내 來 링 世 성

예 菩 뽕 提 뎡 得 득 호 時 싱 節 정 에 모 미

瑠 룽 璃 링 근 호 야 안 팻 기 스 못 모 가 허

므 리 업 고 光 광 明 명 이 크 며 功 공 德 득

이 노 파 불 비 초 로 莊 장 嚴 엄 호 미 日 실

月 윽 라 와 느 러 히 日 실 리 月 윽 은 어 드 온 뒤

衆중生생도다물고물어더무숨소초

이를호기호리다弟평三삼大대願원

은내來링世세에菩부提평得득호時

節절에無무量량無무邊변智지慧혜

方방便편으로물잇有유情정의뵤

거시다남문출업기호리다弟평四승

大대願원은내來링世세에菩부提평

得득호時시節절에호다가有유情정

이邪쌩 曲곡 호道도 理리 行행 호리잇

거든다菩부 提道도 中중 에便편 安

한 히잇기호며호다가聲성 聞문 辟벽

支징 佛부 乘승 行행 息익 사르미잇거

든등 聲성 聞문 辟벽 支징 佛부 乘승 息익 다大

乘승 小소 乘승 中중 乘승 佛부 乘승 息익 다大

五오 大대 願원 은내來래 世세 耶야 菩부

提팅 得득 호時시 節절 에호다가無무



量량 無무 邊변 有유 情정 이 내 法법 中중

等등 에 修수 行행 하 리 잇 거 든 다 이 저 디

디 아 니 한 警경 戒개 돌 들 得득 하 며 三삼

衆중 戒개 록 스 게 호 리 라 三삼 衆중 戒개 三삼

모 든 警경 戒개 니 모 든 이 를 그 치 탈 씨 오

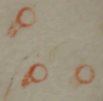
둘 혼 도 한 히 행 더 글 가 져 는 警경 戒개 衆중 生생 상

은 가 져 는 警경 戒개 니 慈정 悲정 喜정 喜정

捨정 상 로 有유 情정 情정 을 刹정 樂정 락 기 喜정 喜정

승 行행 이 戒개 戒개 시 는 諸정 佛정 菩정 薩정 喜정 이 修수

釋 普 九



불세니衆중 생 상을즐김그흐세라捨  
상는바. 릴세. 니내恩. 은. 惠. 행. 른. 바. 려. 衆

중. 생. 상. 을. 즐. 김. 그. 흐. 세. 라.捨  
즐. 세. 라. 비. 록. 그. 르. 하. 야. 지. 순. 이. 리. 이

셔. 도. 내. 일. 후. 물. 드. 르. 면. 도. 로. 淸. 淨. 淨. 淨

을. 得. 하. 야. 모. 디. 길. 헤. 아. 니. 떠. 러. 디. 게

호. 리. 라. 弟. 六. 大. 願. 은. 내. 來. 來

世. 예. 菩. 提. 得. 時. 節. 에

하. 다. 가. 木. 有. 情. 이. 모. 미. 사. 오. 나

방. 諸. 根. 이. 心. 디. 木. 하. 야. 미. 惑. 하. 고

受

種종 種종 受수 苦구 病병 病병 苦구 受수

가 내 일 후 를 드 르 면 다 智지 慧혜 受수 苦구 受수

諸정 根근 이 가 자 病병 이 업 게 호 리 라

第평 七칠 大대 願원 은 내 來링 世세 受수

菩부 提평 得득 時시 節절 에 호 다 가

情정 이 病병 하 야 이 서 救구

호 리 업 고 감 디 업 거 든 내 일 후 를 귀 예

호 면 드 러 도 病병 이 업 고 世세 間간 애 예

쏟. 거. 시. 기. 즈. 며. 無. 上. 菩. 提. 證. 大.

證. 호. 매. 니. 를. 의. 호. 리. 라. 弟. 八. 大.

願. 은. 내. 來. 世. 菩. 提. 得.

時. 節. 에. ㅎ. 다. 가. 겨. 지. 비. 겨. 지.

비. 온. 가. 짓. 어. 려. 온. 이. 리. 다. 와. 다. 長. 시.

뜻. ㅎ. 야. 겨. 지. 비. 모. 모. 부. 리. 고. 져. ㅎ. 겨. 든.

내. 일. 후. 물. 드. 르. 면. 다. 남. 지. 니. 등. 외. 야. 無.

上. 菩. 提. 證. 호. 매. 니. 를. 의.

卷八

호리라 弟 九 大 願 은 내 來

世 業 菩 提 得 時 節 에

물 잇 有 情 을 魔 그 므 레 내 야 魔

그 므 라 리 는 거 나 실 사 一 切 外 道

이 업 미 요 물 버 서 나 게 호 리 니 호 다 가

種 種 머 즌 보 매 버 디 옛 거 든 다 키

인 導 하 야 아 리 인 導 正 호 보

매 두 어 漸 漸 菩 薩 正 호 보

매 두 어 漸 漸 菩 薩 正 호 보

닷가無몽上상菩뽕提땡를설리證정

케호리라弟땡十십大대願원은내來

세세예菩뽕提땡得득호時싱節절

에호다가有유情정이나라法법에자

피여미여매마자獄옥애가도아아獄옥사

름가도는罪죄니블무디며나문그

지업스어려본일와辱속도빈일와슬

핀일와시름다본이리다와댓거든내

일후을드르면내福<sup>복</sup>德<sup>득</sup>威<sup>힝</sup>神<sup>신</sup>

力<sup>력</sup>으로一切<sup>일</sup>受<sup>수</sup>쁨<sup>공</sup>을다버

서나그호리라第<sup>평</sup>十<sup>십</sup>一<sup>일</sup>大<sup>대</sup>願<sup>평</sup>

원온내來<sup>링</sup>세<sup>세</sup>에菩<sup>뽕</sup>提<sup>평</sup>得<sup>득</sup>호

時<sup>싱</sup>節<sup>절</sup>에호다가有<sup>유</sup>情<sup>정</sup>이주으

려밥얻고져하야모딘罪<sup>죄</sup>를지슬다

뒤예내일후을드러닛디아니하야디

니면내몬져도호차바누로미브르르

釋普九

호고사法<sup>법</sup> 味<sup>밍</sup> 로乃<sup>냉</sup> 終<sup>중</sup> 에便<sup>편</sup>

安<sup>안</sup> 安<sup>안</sup> 庫<sup>구</sup> 즐<sup>즐</sup> 汲<sup>汲</sup> 의 호 리라<sup>法法</sup> 法<sup>법</sup> 法<sup>법</sup> 味<sup>밍</sup> 마<sup>마</sup> 시<sup>시</sup> 라<sup>라</sup> 는 弟<sup>디</sup>

十<sup>십</sup> 二<sup>이</sup> 大<sup>대</sup> 願<sup>원</sup> 은 내 來<sup>링</sup> 世<sup>세</sup> 聲<sup>성</sup>

예 菩<sup>부</sup> 提<sup>팅</sup> 得<sup>득</sup> 時<sup>싱</sup> 節<sup>점</sup> 에 호 다

가 有<sup>유</sup> 情<sup>정</sup> 이 오 시 업 서 모 기 벌 에 며

다 뒤 치 뒤 로 설 범 호 다 가 내 일 후 들 드

러 닛 디 아 니 호 야 디 니 면 제 맛 드 는 야

호 로 種<sup>종</sup> 種<sup>종</sup> 愛<sup>애</sup> 도 호 오 슬 어 드 며 소



보·비·엿·莊 장 嚴 엄 이·며·花 황 香 향 伎 경

樂 악 음·음·숨·소·초·기·초·얼·기·호·리·라·후

다·시·니·文 문 殊 쑤 師 승 利 링 여·더·藥 약

師 승 瑠·璃 룽 光 광 如 성 來 링 十 십

二 싱 微 밍 妙 뭉 上 쌍 願 원 이·시·니·라 상

願 원 願 원 은·위·두·소·文 문 殊 쑤 師 승 利 링 여

더·藥 약 師 승 瑠·璃 룽 光 광 如 성 來 링

菩·薩 부 人·道 삼 理 링 行 형 時 싱

華音九

節정·애·發법·호·산·큰·願원·과·더·부·텃·나

라·햇·功공·德득·莊장·嚴엄·을·내·호·劫겁

이·며·호·劫겁·이·남·도·록·닐·어·도·몬·다·니

르·리·어·니·와·그·러·나·더·부·텃·사·히·雜잡

말·업·시·清청·淨정·호·고·겨·지·비·업·스·며

惡악·趣추·|·며·受수·뽕콩·리·윈·소·리·업

고·惡악·趣추·는·머·즈·길·히·니·地피·瑠류

璃링·사·히·도·외·오·金금·노·호·로·기·를·홀·느

리고城 성 이며지비며羅 랑 網 망 이다

七 칠 寶 보 로이러이소미소西 성 方 방

極 극 樂 락 世 세 界 계 와근호야골히요

미업고그나라해두菩 보 薩 삼 摩 마 訶

향. 薩 삼 이이소디호일후은日 심 光 광

通 변 照 증 | 오호일후은月 월 光 광 遍

변 照 증 | 니다無 무 量 량 無 무 數 수 菩

보 薩 삼 衆 중 에위두호야잇니이러

씨信 신 심 닷는 善 男 남 子 善 善

女 人 신 이 信 신 심 인 민 더부 啼世

界 女 나 고 저 發 願 원 하야 沙 하

리 라 그 卞世 尊 존 이 소 文 殊 師

利 利 斗 려 니 르 沙 文 殊 師

利 女 兒 女 兒 衆 生 이 도 하 며 그 존

이 物 모 르 고 오 직 貪 하 며 앗 가 부 님

수 物 머 거 布 施 하 며 布 施 하

논果광報봉·물·몰·라·천·랴·올·만·히·미·호

아·두·고·受송·뽕·공·링·빙·딕·희·여·이·셔·빌

리·잇·거·든·츠·기·너·겨·모·지·마·라·줄·디·라

도·제·모·맏·고·기·롤·바·혀·내·는·등·시·너·겨

하·며·또·貪탐·흔·無무·량·有유·情정·이

천·랴·올·모·도·아·두·고·제·뽕·도·오·히·려·아

니·하·거·니·하·몰·며·어·버·신·돌·내·야·주·며

가·시·며·子즈·息식·이·며·쥬·인·돌·주·며·와

비·논·사·리·모·주·리·여·이·런·有·情·도  
음 평

호·이·에·셔·주·그·면·餓·鬼·어·나·畜·도  
양 켕 흥

生·이·아·나·도·외·리·니·人·間·애·이  
싱 신

셔·藥·師·瑠·璃·光·如·來·  
약 승 룡 링 광 성 링

일·호·를·삼·산·든·조·전·초·로·惡·趣  
승 악

예·이·셔·도·더·如·來·일·호·를·잠  
승 성 링

산·싱·각·호·면·즉·자·히·더·에·셔·업·서·도·로  
승

人·間·애·나·아·惡·趣·의·受·뽕  
신 간 악 승 썩

공

롤저허貪

탐

欲

욕

을즐기디아니호

고布

봉

施

싱

롤즐겨뒀는거슬앗기디

아니호야머리며누니며손바리며모

맏고기라도비논사르물주리어니호

몰며녀나문천라이쌍녀또文

문

殊

똥

師

승

利

링

여물잇有

웅

情

평

이비록如

성

來

링

신道

똥

理

링

비호다가도尸

싱

羅

랑

롤힐며

尸

호

싱

戒

랑

라

호

논

마

리

라

尸

羅

三

중문

싱  
羅  
랑  
롤  
아  
니  
허  
러  
도  
軌  
:킹  
則  
:즉  
을  
힐

여  
軌  
:킹  
則  
:즉  
은  
法  
범  
이  
니  
尸  
싱  
羅  
랑  
軌

則  
:즉  
을  
아  
니  
허  
러  
도  
正  
:정  
호  
모  
몰  
힐

여  
正  
:정  
호  
모  
몰  
아  
니  
허  
러  
도  
해  
드  
로  
몰

부  
려  
부  
터  
니  
르  
산  
經  
:경  
옛  
기  
픈  
브  
드  
들  
아

디  
몬  
호  
며  
비  
록  
해  
드  
러  
도  
增  
:증  
上  
:상  
慢

만  
호  
며  
增  
증  
은  
더  
을  
씨  
오  
慢  
만  
은  
님  
므

을  
得  
득  
호  
라  
호  
야  
제  
實  
심  
엔  
사  
오  
나  
보



디	량	리	망	노	수	이	니	디
그	有	은	이	모	미	쌩	너	웃
하	情	제	호	의	기	라	가	사
니	情	邪	黨	다	리	만	며	름
이	情	曲	당	하	니	增	사	두
런	情	곡	이	야	그	중	름	고
有	情	호	드	正	럴	上	므	더
情	情	보	외	法	씨	쌩	더	은
돌	情	몰	리	법	제	만	니	양
히	情	호	니	을	올	호	너	하
地	情	고	이	비	호	라	길	야
	情	소	런	우	라	하	씨	法
	情	無	어	셔	고	고	增	법
	情	무	린	魔			중	므
	情		사				上	더

獄 옥 餓 앙 鬼 귀 畜 흥 生 싱 애그지업시

두루돈니다가이藥 약 師 승 瑠璃 룽 璃 링

光 광 如 성 來 링 上일후를든즈.봉.면.모

딘.힝.더.글.부.리고.도.호.法 법 을.닷.가.뎡.

학 趣 충 耶.아.니.디.리.니.비.록.모.딘.힝.덕

부.리고.도.호.法 법 닷.고.몰.몬.하.야.뎡 학

趣 충 耶.떠.러.디.고.도.더.如 성 來 링 上本

본 願 원 威 힝 力 력 으로.알.피.뎡.샤.일.후

師 <small>승</small> 利 <small>링</small> 女 <small>유</small> 情 <small>정</small> 貪 <small>탐</small>	滿 <small>만</small> 爾 <small>을</small> 得 <small>득</small> 理 <small>리</small> 文 <small>문</small> 殊	尼 <small>니</small> 外 <small>외</small> 漸 <small>점</small> 漸 <small>점</small> 修 <small>수</small> 行 <small>행</small> 行 <small>행</small> 圓	淸 <small>범</small> 比 <small>비</small> 出 <small>출</small> 地 <small>지</small> 魔 <small>마</small> 王 <small>왕</small> 地 <small>지</small> 地 <small>지</small>	增 <small>증</small> 上 <small>상</small> 慢 <small>만</small> 淸 <small>범</small> 女 <small>유</small> 正 <small>정</small> 法	知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small> 知 <small>지</small>	間 <small>간</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small> 家 <small>가</small>	間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small> 間 <small>간</small>
--	---	---	--	---	--	--	--

호고새음물라제모물기리고나물허

러三<sup>삼</sup>惡<sup>악</sup>趣<sup>충</sup>예떠러다여無<sup>무</sup>量

千<sup>천</sup>歲<sup>생</sup>를受<sup>승</sup>뵈<sup>승</sup>호다가더에

셔주거人<sup>신</sup>間<sup>간</sup>애나고도쇼어나마

리어나약대어나라귀어나도외야長

常<sup>상</sup>채맛고주으롭과목물로모로

受<sup>승</sup>뵈<sup>승</sup>호며쇼長<sup>장</sup>常<sup>상</sup>므거본가

슬지여길호를소차돈니다가시혹사르

미·도·외·우·다·노·가·본·나·미·조·이·드·외·야

나·미·브·로·일·돈·녀·상·네·自·쥁·得·득·디·몬

하·리·니·하·다·가·아·래·人·신·間·간·애·이·싫

저·그·藥·약·師·승·瑠·릉·璃·링·光·광·如·성·來

링·리·일·후·물·든·즈·뱃·단·디·면·이·다·스·로

이·제·와·산·싱·각·하·야·고·죽·호·무·수·무·로

歸·귀·依·잉·호·면·부·텃·神·신·力·력·으·로·한

受·승·봄·콩·다·업·고·諸·정·根·근·이·聰·승

明 명 고·놀·카·방·智 딩 慧 형 루·뵈·며·해·드

러·長 판 常 쌍 도·호·法 법 을·求 공 호·야·어

딘·버·들·맛·나·아·魔 망 그·므·를·그·츠·며·無

明 명 을·헐·며·煩 번 惱 농 다·아·一 힘

切 청 生 싱 老 릉 病 병 死 싱 憂 웅 悲 빙 苦

惱 농 亂·버·서·나·리·라·文 문 殊 쌍 師

利 링 有·情 웅 이·놈·과·단·나

몰·즐·겨·서·르·싸·화·저·와·놈·과·를·어·즈·려

種 종 種 종 앓모딘罪 죄 業 업 을길위상

네有 유 益 익 디아니호이로호고서르

害 해 患 환 신를호야모히며수프리며즘

게며무다멧神 신 靈 령 을請 청 호고중

싱주겨夜 야 义 의 羅 라 刹 찰 等 등 을이

바드며미본사르미일호쓰며얼그를

밍그라모딘呪 중 術 술 로밀며깃것브

려더의목수을그기호거든아모나이





女

女

人

人

이

淨

淨

은

은

은

은

은

은

은

은

라

미

八

八

分

分

齋

齋

戒

戒

戒

戒

戒

戒

戒

은

여

들

가

지

니

齋

齋

옛

이

리

여

들

가

질

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

齋

은

을

씨

도

호

디

서

르

업

다

몬

계

어

든

밤

아

니

머

구

미

웃

드

미

가

시

나

가

짓

일

로

라

호

히

디

나

거

나

석

돌

만

호

거

나

호

야

이

도

호

根

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

華 普 九





씨	漸	검	아	婆	며	심	야	느
有	漸	침	라	방	十	善	無	려
德	漸	稂	하	羅	을	션	량	威
득	漸	米	미	랑	아	으로	량	嚴
흔	거	명	리	門	니	便	百	엄
사	츠	머	니	문	흐	변	백	과
르	러	근	왕	居	씨	安	千	德
물	제	後	왕	경	라	안	천	득
세	여	홍	슬	士	刹	크	有	과
여	곰	에	막	성	참	히	웅	自
반	바	사	다	성	帝	리	情	在
는	틀	르	가	성	딩	도	정	정
호	는	미	라	인	利	이	을	호
기	홀	뜨	자	큰	링	시	十	호
		점	하	지				
		劫	하	비				
			나	나				



추호무수호르디

모미아닌. 이라. 그. 卍. 文. 殊. 師

利. 부. 轉. 的. 舍. 內. 盟. 誓

像. 法. 轉. 時. 節

種. 種. 方. 便. 淨. 信

善. 男. 子. 善. 女. 人. 돌. 히

藥. 師. 瑠. 璃. 光. 如. 來

일. 후. 轉. 的. 舍. 內. 盟. 誓

이부텃일후미로들여식돈기호리이

다<sup>세</sup>·<sup>생</sup>尊<sup>존</sup>·하·아·미·나·이·經<sup>경</sup>·을·디·녀

닐·거·외·오·며·놈·느·려·물·어·닐·어·여·러·미

어·나·제·쓰·거·나·놈·히·여·쓰·거·나·호·고·恭

·<sup>공</sup>敬<sup>경</sup>·<sup>존</sup>호<sup>중</sup>·<sup>중</sup>重<sup>중</sup>·<sup>중</sup>히<sup>중</sup>·<sup>중</sup>너<sup>중</sup>·<sup>중</sup>겨<sup>중</sup>·<sup>중</sup>種<sup>중</sup>·<sup>중</sup>種

·<sup>중</sup>花<sup>향</sup>·<sup>향</sup>香<sup>향</sup>·<sup>영</sup>과<sup>영</sup>·<sup>락</sup>瓔<sup>락</sup>·<sup>편</sup>絡<sup>편</sup>·<sup>편</sup>과<sup>편</sup>·<sup>편</sup>幡<sup>편</sup>·<sup>편</sup>과<sup>편</sup>·<sup>편</sup>蓋

·<sup>개</sup>와<sup>개</sup>·<sup>개</sup>풍<sup>개</sup>·<sup>개</sup>류<sup>개</sup>·<sup>개</sup>로<sup>개</sup>·<sup>공</sup>供<sup>공</sup>·<sup>양</sup>養<sup>양</sup>·<sup>고</sup>호<sup>고</sup>·<sup>고</sup>고<sup>고</sup>·<sup>음</sup>五<sup>음</sup>·<sup>색</sup>色<sup>색</sup>·<sup>식</sup>色

·<sup>노</sup>무<sup>노</sup>·<sup>노</sup>채<sup>노</sup>·<sup>노</sup>녀<sup>노</sup>·<sup>노</sup>허<sup>노</sup>·<sup>노</sup>조<sup>노</sup>·<sup>노</sup>호<sup>노</sup>·<sup>노</sup>사<sup>노</sup>·<sup>노</sup>호<sup>노</sup>·<sup>노</sup>브<sup>노</sup>·<sup>노</sup>설<sup>노</sup>·<sup>노</sup>오<sup>노</sup>·<sup>노</sup>노<sup>노</sup>·<sup>노</sup>문<sup>노</sup>·<sup>노</sup>座

釋普九

來	라	하	미	씨	존	가	百	승	짱
링	니	니	오	하	하	供	·뵝	天	밍
人	·더	·행	·행	·이	·공	千	천	·턴	·은
本	藥	려	·인	經	·양	天	天	·왕	·오
·본	·약	·녀	·닐	·경	·하	·턴	·이	·眷	·편
願	師	·미	·씨	流	·여	衆	·眷	·안	安
·원	·	·가	·니	·릉	·디	·중	·권	·한	·한
功	瑠	·틀	·씨	行	·크	·리	·屬	·히	·연
·공	·릉	·씨	·법	·행	·리	·리	·씩	·연	·조
德	璃	·링	·이	·홍	·리	·고	·과	·조	·면
·득	·링	·행	·퍼	·사	·이	·다	·무	·면	·그
·을	光	·행	·디	·해	·다	·다	·량	·그	·백
·디	·광	·이	·여	·하	·세	·고	·대	·백	·세
·니	如	·라	·가	·를	·세	·고	·대	·백	·세
·며	·성	·라	·가	·를	·세	·고	·대	·백	·세



일후를느는주봉면당다하이사해橫

死 △ 흥주리업스며 橫 橫 인빗글씨니 死 △ 橫 橫 제命

명 주글씨라 로 쏘모딘깃것돌히精氣 精 精

칭 례몬아수리니 精 精 흥 氣 氣 칭 는 디라비

록아사도도로네근흥야무수미便 便

安 한 흥리이다부테니르샤딩올타올

타네말그트니라文 문 殊 쑹 師 승 利 링

여흥다가淨 정 信 신 흥善 션 男 남 子 중

華音九

수용

善선 女녀 人인 藥약 師승 瑠류 璃리

光광 如성 來링 供공 養양 小소 戒개 律율 地지 녀 小소 戒개 律율 地지 녀

거 든 몬 저 더 부 텃 像 音 冥 기 라 소 호

座 愛 便 安 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀

그 곳 비 코 種 香 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀

種 幢 幡 香 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀

嚴 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀

戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀 小 戒 律 地 녀



소念<sup>념</sup> 하야이經<sup>경</sup> 을닐거외오며그

브드들스랑 하야물어닐어여러되면一

切<sup>형</sup> 願<sup>원</sup> 이다이라長<sup>망</sup> 壽<sup>쑹</sup> 를求

공<sup>공</sup> 하면<sup>수</sup> 長<sup>망</sup> 壽<sup>쑹</sup> 를得

득<sup>득</sup> 하고가수며로을求<sup>공</sup> 하면가수며

로을得<sup>득</sup> 하고버스를求<sup>공</sup> 하면버스

를得<sup>득</sup> 하고아돌스을求<sup>공</sup> 하면아돌

스을得<sup>득</sup> 하리라아미나소사르미모



물갈모딘것과어려온石  
벽과石

은돌히오벽벽은비리미니비름기티  
선바회르른石씩벽벽이라하니니라

모딘象  
과獅子  
와범과일히와

곰과모딘부얌과물벌에트렛트시여

본이리이셔도고죽호무수무로더부

터를念  
하야恭  
하수봉면다

버서나리어며다른나라히와보차거

나도초기글외어나하야도더如  
來

링  
를  
念  
하  
야  
恭  
敬  
하  
승  
몽  
면  
다

버  
서  
나  
리  
라  
또  
文  
殊  
師  
利  
여  
다

아  
미  
나  
淨  
信  
호  
善  
男  
子  
善

女  
入  
洞  
히  
죽  
도  
록  
녀  
나  
문  
하  
는

를  
섬  
기  
디  
아  
니  
코  
호  
무  
승  
무  
로  
佛  
法

범  
僧  
에  
歸  
依  
호  
야  
警  
戒  
를

다  
디  
니  
다  
가  
그  
르  
호  
야  
지  
순  
이  
리  
이  
셔

惡  
趣  
예  
떠  
러  
드  
물  
두  
리  
여  
더  
부  
텃





나 혼子 중 息 식 이 양지端 단 正 정 하야

본 사르미 깃 거 하며 根 근 源 원 이 놀카

방聰 충 明 명 하며 便 편 安 안 하야 病 병

이 적고 깃 거 시 精 정 氣 킹 앓 디 아 니 하

리 라 그 뻘 세 생 尊 존 이 아 難 난 이 드

려 니 르 샤 디 더 藥 약 師 승 瑠 璃 릉 光

광 如 성 來 링 功 공 德 득 을 내 일 큰 조 습

듯 하야 이 諸 정 佛 불 甚 심 히 기 핀 히



산

도·어·루·기·울·의·하·려·니·와·諸·佛

니·르·시·는·마·는·乃·終·내·달·을·주·리

업·스·시·니·하·다·世·尊·하·를·위·衆

生·이·信·根·이·기·디·몬·하·야·根·信·신

根·은·信·신·하·는·諸·佛·甚·히·기·핀

hing·덕·니·르·거·시·든·든·좁·고·너·고·디·어·디

선·藥·師·瑠·璃·光·如·來

호·부·텃·일·홈·念·호·쑤·네·이·런·功·德

득

도호리. 룰어드리오호야도리. 호

비. 옷. 는. 모. 수. 물. 내. 야. 긴. 바. 미. 큰. 리. 樂

라. 을. 일. 허. 모. 긴. 길. 헤. 떠. 러. 디. 여. 그. 지. 업

시. 그. 우. 니. 느. 니. 이. 타. 부. 테. 아. 難. 이

드. 려. 니. 르. 샤. 디. 물. 잇. 有. 情. 이. 藥

師. 瑠. 璃. 光. 如. 來. 一. 일. 후

물. 든. 좁. 그. 그. 죽. 호. 모. 수. 모. 로. 바. 다. 디. 녀

疑. 心. 아. 니. 호. 면. 惡. 趣. 여. 떠. 러

동·주·리·업·스·니·라·앙·난·아·이·諸  
정

佛·뽕·스·甚·스·히·기·핀·히·더·기·라·信·신·호

야·스·아·로·미·어·렵·거·늘·네·이·제·능·히·受

호·스·니·다·如·성·來·링·스·威·힝·力·력·이

론·고·돌·아·라·라·앙·難·난·아·오·직·음·이

生·싱·補·뽕·處·청·菩·뽕·薩·삼·外·외·예·는·一

切·청·聲·성·聞·문·이·며·辟·벽·支·징·佛·뽕

이·핑·며·地·예·문·을·앗·는·菩·뽕·薩·삼·돌·히

地.핑.는.十.다.眞.眞.實.實.로.信.信.하.야.아

로.모.물.몬.하.니.阿.難.難.아.사.르.미.몸

도.외.요.미.어.렵.고.三.寶.寶.로.信.信.하

야.恭.敬.敬.호.미.쏘.어.렵.고.藥.藥.하

瑠.璃.瑠.璃.光.光.如.如.來.來.일.홍.시.러

든.조.보.미.쏘.더.어.려.보.니.阿.難.難.아

더.藥.藥.師.師.瑠.瑠.璃.璃.光.光.如.如.來.來

스.그.지.업.스.菩.薩.薩.行.行.과.그.지.업



고을호기무름쉬러몸그펴합<sup>합</sup>掌<sup>장</sup>호

야부터식스름샤디대<sup>대</sup>德<sup>득</sup>세<sup>세</sup>尊

하<sup>존</sup>像<sup>상</sup>法<sup>법</sup>轉<sup>전</sup>호<sup>호</sup>時<sup>시</sup>節<sup>절</sup>에물

잇<sup>중</sup>衆<sup>중</sup>生<sup>생</sup>이<sup>싱</sup>種<sup>중</sup>種<sup>중</sup>분<sup>분</sup>벼리<sup>벼리</sup>보<sup>보</sup>채

요미드<sup>평</sup>외야<sup>평</sup>長<sup>평</sup>常<sup>상</sup>病<sup>병</sup>호<sup>호</sup>야<sup>야</sup>시<sup>시</sup>드

러음담<sup>담</sup>몬호<sup>호</sup>고<sup>고</sup>모<sup>모</sup>기<sup>기</sup>며<sup>며</sup>입<sup>입</sup>시<sup>시</sup>우<sup>우</sup>리<sup>리</sup>내<sup>내</sup>몰

라<sup>상</sup>주<sup>주</sup>그<sup>그</sup>相<sup>상</sup>이<sup>이</sup>一<sup>일</sup>定<sup>정</sup>호<sup>호</sup>야<sup>야</sup>어<sup>어</sup>버<sup>버</sup>사

며<sup>며</sup>아<sup>아</sup>수<sup>수</sup>미<sup>미</sup>며<sup>며</sup>버<sup>버</sup>디<sup>디</sup>며<sup>며</sup>아<sup>아</sup>로<sup>로</sup>리<sup>리</sup>며<sup>며</sup>두<sup>두</sup>루<sup>루</sup>에<sup>에</sup>





이그사롭도. 러무러지손罪. 며福. 복

이며혜여공수. 향리니그병. 호사. 병

르. 미아수. 미어나아로리어나病. 호. 병

니위. 향야藥. 약. 師. 향. 瑠璃. 링. 光. 광. 如. 광

來. 링. 歸. 귀. 依. 향. 香. 향. 檀. 향. 請. 청. 香. 향.

야이經. 경. 云. 운. 七. 칠. 層. 층. 燈. 등. 의. 의. 佛. 불.

향고五. 응. 色. 식. 續. 속. 命. 명. 神. 신. 幡. 판. 佛. 불.

면. 續. 속. 神. 신. 命. 명. 神. 신. 幡. 판. 佛. 불. 續. 속. 命. 명. 神. 신. 幡. 판. 佛. 불. 續. 속. 命. 명. 神. 신. 幡. 판. 佛. 불.

受

병  
호  
니  
닉  
시  
이  
고  
대  
도  
라  
와  
심  
기  
티  
子

중  
細  
세  
히  
보  
리  
니  
닐  
웨  
어  
나  
스  
물  
홀  
리

어  
나  
설  
혼  
다  
쌔  
어  
나  
마  
순  
아  
하  
래  
어  
나

디  
내  
오  
病  
병  
하  
니  
닉  
시  
도  
로  
썩  
저  
기  
쉬

므  
로  
셔  
식  
듯  
하  
야  
도  
하  
業  
업  
이  
며  
구  
즌

業  
업  
엇  
果  
광  
報  
봉  
물  
다  
싱  
각  
하  
야  
알  
리

니  
제  
보  
아  
아  
론  
전  
차  
로  
니  
외  
야  
현  
마  
모

딘  
罪  
핑  
業  
업  
을  
짓  
디  
아  
니  
하  
리  
니  
이  
럴



系

續속命명幡편과燈등과를엇데빙골

리잇고救공脫똥菩똥薩삼이니르샤

디大땡德득아아미나病병호사르미

病병을여희오져호거든그사름위호

야닐웨밤나즐八똥分분齋쟁戒갱디

녀제장망혼야호로주을供공養양호

고함낫여스쁘르더藥약師승瑠룽璃

光광如승來링를저승방供공養양

호·숨·고·이·經 경 을·마·순·아·함·디·위·늘·고

마·순·아·함·燈 등 의·불·혀·고·더·如 성 來 링

人·像 상 늘·고·를·빙·고·숨·고·像 상 마·다·알

피·늘·고·燈 등 을·노·호·디·燈 등 마·다·술·위

피·만·고·기·호·야·마·순·아·호·래·를·光 광 明

명 이·스·디·아·니·키·호·고·五 홍 色 식 幡 편

을·빙·고·로·디·마·순·아·함·자·호·호·고·雜 잡

순·로·중·싱·마·순·아·호·를·노·호·면·어·려·온







한글

성  
來 來  
本 本  
願 願  
力 力  
전 前  
로 路  
그 其  
나 那

라 來  
히 來  
즉 來  
자 來  
히 來  
便 便  
安 安  
하 哈  
야 亞  
부 夫  
룸 魯  
비 比  
時 時

씨 司  
節 節  
에 埃  
마 馬  
초 草  
하 哈  
야 亞  
녀 女  
르 魯  
미 米  
당 堂  
외 外  
야 亞  
一 一

회 回  
切 切  
有 有  
情 情  
이 伊  
無 無  
病 病  
歡 歡  
樂 樂

락 樂  
하 哈  
며 耶  
歡 歡  
환 換  
樂 樂  
락 樂  
인 因  
깃 吉  
그 其  
나 那  
해 海  
모 母  
민 民

夜 夜  
양 陽  
义 義  
等 等  
神 神  
靈 靈  
이 伊  
有 有  
情 情

보 保  
차 車  
리 里  
업 業  
스 斯  
며 耶  
一 一  
切 切  
머 母  
즌 尊  
이 伊  
리 里  
다 多

업 業  
고 高  
刹 刹  
帝 帝  
利 利  
灌 灌  
項 項  
王 王  
돌 多

토長 壽 高 病 業 事 自 在

호리라阿 難 아 呼 다 가 皇 帝

며 皇 后 妃 子 大 太

子 며 王 子 大 臣 太

이 宰 相 이 며 宰 相 님 그 들 도 볼 씨

나 버 슬 노 폰 臣 下 향 님 그 들 도 볼 씨

나라 大 闕 각 시 며 百 官 관

이 며 百 姓 이 病 을 호 거 나 어 려

본厄 희 이어든소五 응 色 식 幡 편 밍글

며燈 등 혀아닛위여뵈게흥며숨튼중

싱노코雜 잡 色 식 고츨비흥며일홈난

香 향 을푸우면病 병 도덜며厄 희 도버

스리라그~~씨~~阿 앙 難 난 이救 구 脫 탈 菩

병 薩 삼 신문즈보디엇데~~ㅎ~~마다오~~목~~

수미어누더으리잇고救 구 脫 탈 菩 병

薩 삼 이니르샤디大 대 德 득 아如 성 來

링

니르시논아흠橫 死 輪몬든즈

맺는다이럴씨續 命 幡 燈 冥

그라福 德 닷고몰勸 亨노니福

을닷그면제목숨싱장사라受 菩

를아니디내리라阿 難 이문즈

오디아흠橫 死 논므스기잇고救

脫 菩 薩 이니르샤디有 情

돌히病 을어더비록그病 이가

비·얍·고·도·궤·  
궤·  
와·  
궤·  
티·  
궤·  
사·  
궤·  
미·  
궤·  
라·  
藥·  
궤

과·病·  
궤·  
간·슈·호·  
리·업·거·나·  
궤·  
궤·  
물·맛·나

고·도·인·藥·  
궤·  
으·머·겨·아·니·  
주·금·저·기·  
곧

橫·  
궤·  
死·  
궤·  
호·며·  
쏘·  
세·  
間·  
궤·  
앗·  
邪·  
궤·  
魔·

外·  
궤·  
道·  
궤·  
앗·  
妖·  
궤·  
怪·  
궤·  
리·  
윈·  
스·  
스·  
을

信·  
궤·  
호·야·  
궤·  
니·  
魔·  
망·  
는·  
정·  
티·  
몬·  
호·  
니·  
魔·

간·대·  
엿·  
禍·  
궤·  
福·  
궤·  
을·  
닐·  
어·  
든·  
곧·  
두·  
리·  
본

브·  
들·  
내·  
야·  
무·  
수·  
미·  
정·  
티·  
몬·  
호·  
야·  
도·  
구

주·물·문·그·리·하·야·種·種·중·싱·주·겨

神·靈·신·플·며·듯·가·비·請·하·야·福

복·을·비·러·목·숨·길·오·져·하·다·가·乃·終

중·내·得·디·문·하·니·어·리·여·미·혹·하

야·邪·曲·하·보·몰·信·홀·씨·곧·橫·橫

死·하·야·地·獄·애·드·러·낱·그·지·업

스·니·이·를·척·橫·死·라·하·니·니·라

들·차·힌·王·法·을·니·버·橫·死·홀

씨오세차힌산산행행음흥거나노르

술흥거나음亂亂음맛들어나수으

를즐기거나듬새범조심아니하다가

깃거시精精氣氣를아△橫橫死死호

씨오네차힌브레슬여橫橫死死호씨

오다웃차힌므레싸디여橫橫死死호

씨오여웃차힌모딘중싱물여橫橫死死

호씨오닐급차힌뫓언해빠디여橫

擇普乙

형

死

△

호

세

오

여

듬

차

하

모

딘

藥

약

으

먹

거

나

나

오

흠

굴

이

거

나

邪

曲

곡

호

깃

거

시

들

어

나

하

야

橫

死

△

호

세

오

아

흠

차

하

즈

으

려

橫

死

△

호

세

니

이

如

성

來

링

어

돌

니

르

시

는

아

흠

가

짓

死

△

나

나

쏘

그

지

업

스

여

러

橫

死

死

△

丨

몬

내

내

리

라

쏘

阿

△

難

난

아

더

琰

염

魔

망

王

왕

이

세

間

간

앗

일

흠

브



튼그늘와로기. 숨아랫노. 니하. 다가有 음

情 정. 돌히不 부. 孝 흥. 률홍. 거나 흥. 다 부. 가有 음

흥道 흥. 아五 음. 逆 역. 을홍. 거나 흥. 삼 삼. 寶 음

음. 辱 속. 亨 군. 거나 군. 臣 신. 法 법

법. 을 신. 철 개. 어나 신. 亨 신. 거나 신. 法 법. 是 은. 法 법

信 신. 戒 개. 을 신. 철 개. 어나 신. 亨 신. 면 신. 法 법. 是 은. 法 법

신. 戒 개. 을 신. 철 개. 어나 신. 亨 신. 면 신. 法 법. 是 은. 法 법

신. 戒 개. 을 신. 철 개. 어나 신. 亨 신. 면 신. 法 법. 是 은. 法 법

이 핑. 罪 핑. 이 핑. 야 핑. 호 핑. 로 핑. 詳 핑. 考 핑. 亨 핑. 야 핑. 罪 핑

주니니 생 詳 쌍 考 공 는 子 증 細 이럴까 내

이제 유 情 情 情 을 勸 하 야 燈 허 며

幡 편 밍 골 며 산 것 노 하 福 복 을 닷 가 厄

회 을 버 서 나 그 호 노 라 그 씨 衆 중 中 중

에 얹 열 두 夜 양 의 창 大 將 장 이 모 든 座

애 잇 더 니 大 將 장 軍 장 은 큰 宮 궁 毗 빙

羅 랑 大 將 장 과 伐 折 羅 랑 大 將 장 과 安

將 장 과 迷 메 企 킹 羅 랑 大 將 장 과 安

한  
底 :덩  
羅 랑  
大 :대  
將 장  
과 頰 :함  
你 :닝  
羅

랑  
大 :대  
將 장  
과 珊 산  
底 :덩  
羅 랑  
大 :대  
將 장

장  
과 因 인  
達 :팜  
羅 랑  
大 :대  
將 장  
과 波 방

夷  
羅 랑  
大 :대  
將 장  
과 摩 망  
虎 :흥  
羅 랑

大 :대  
將 장  
과 真 진  
達 :팜  
羅 랑  
大 :대  
將 장

과 招 증  
杜 :풍  
羅 랑  
大 :대  
將 장  
과 毗 빙  
羯

검  
羅 랑  
大 :대  
將 장  
과 伊 열  
두 夜 양  
义 창

大 :대  
將 장  
이 各 각  
各 각  
七 칠  
千 천  
夜 양

釋  
普  
九





董賢

공. 難. 난. 을. 버. 서. 나. 고. 願. 원. 亨. 는. 이. 롭. 다.

일. 의. 호. 리. 이. 다. 아. 미. 나. 病. 병. 이. 며. 厄. 역.

이. 이. 셔. 버. 서. 나. 고. 저. 凶. 사. 르. 문. 이. 經. 경.

을. 닐. 거. 외. 오. 며. 五. 오. 色. 식. 실. 로. 우. 리. 일.

후. 들. 미. 자. 제. 願. 원. 을. 일. 온. 後. 후. 에. 글. 어.

△. 호. 리. 이. 다. 그. 世. 세. 尊. 존. 이. 夜. 양. 義.

大. 將. 장. 돌. 올. 讚. 잔. 嘆. 탄. 亨. 야. 니. 르.

샤. 디. 도. 타. 도. 타. 너. 희. 돌. 히. 藥. 약. 師. 스. 瑠.

琉璃光如來入息德  
림 링 광 성 링 흥 덕  
璃 링 光 광 如 성 來 링 入 흥 息 德 덕 闍

스올이름念호거든상네이러트시  
스 올 이 름 념 호 거 든 상 네 이 러 트 시

一切有情은리益도뵈  
一切有情은 리 익 도 뵈  
一 함 切 청 有 흥 情 정 은 리 링 益 역 도 뵈

며안樂기호라  
며 안 락 기 호 라  
며 안 락 기 호 라

釋·석·譜·봉·詳·쌍·節·정·第·평·九·구  
釋·석·譜·봉·詳·쌍·節·정·第·평·九·구





士嘉善大夫黃海道都觀察勳陟使兼兵馬都節制使兼判海州牧事臣申

底

